

淡江大學 103 學年度第 2 學期課程教學計畫表

| | | | |
|---|--|----------|--------------------------------|
| 課程名稱 | 日文 (二) | 授課 教師 | 村中恆仁 MURANAKA, TSUNEHITO |
| | JAPANESE (II) | | |
| 開課系級 | 歷史二B | 開課 資料 | 必修 下學期 2學分 |
| | TAHXB2B | | |
| 學 門 教 育 目 標 | | | |
| <p>一、訓練聽、說、讀、寫能力。</p> <p>二、介紹該語言國之文化及國情。</p> | | | |
| 校 級 基 本 素 養 | | | |
| <p>A. 全球視野。</p> <p>B. 資訊運用。</p> <p>C. 洞悉未來。</p> <p>D. 品德倫理。</p> <p>E. 獨立思考。</p> <p>F. 樂活健康。</p> <p>G. 團隊合作。</p> <p>H. 美學涵養。</p> | | | |
| 課程簡介 | <p>*本課程係針對初學者，給予整體之日語訓練，除對生詞、文法、課文等作詳盡解說外，並介紹日本之風土民情，使在學習日語文之同時，對日本文化亦有深一層之認識。並加強同學們跟日本人交流的溝通技巧。</p> <p>*為增進學生將來與日本人面面俱到的交流，將加強學生對日本人社交禮儀、生活習慣，語言表達的認識。例如：喜愛的禮物與應該避免的禮物（送禮宜忌）、吃日本和食時筷子的用法、話題的選擇、參加婚禮等典禮時的說話方式</p> | | |
| | <p>Based on the experiences living in Taipei about 10 years, the teacher will like to share the culture shock and cultural difference in his perspective. We are going to discuss about the different culture or custom of Japan and Taiwan, and give the students a thorough understanding of Japanese society. In other to improve all the aspects of communication with Japanese, we will focus on the social etiquette and manner of Japanese custom, with the knowledge of public relations language appropriate to the occasion.</p> | | |

本課程教學目標與目標層級、校級基本素養相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「校級基本素養」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「校級基本素養」。單項教學目標若對應「校級基本素養」有多項時，則可填列多項「校級基本素養」。(例如：「校級基本素養」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

| 序號 | 教學目標(中文) | 教學目標(英文) | 相關性 | |
|----|--|---|------|--------|
| | | | 目標層級 | 校級基本素養 |
| 1 | 針對日本語能力測驗N5/4級出題範圍的文法、詞彙的運用，以及正確的發音、語法，進行對話/作文之練習，均等地促進聽、說、讀、寫四種語言能力。 | We aim to learn the vocabulary and grammar in the range of JLPT(Japanese language Proficiency Test) level N5/4/3, including the right pronunciation and syntax of basic Japanese. By conversation, composition and presentation in class, students can increase their listening, speaking at the same time. | C2 | ABEH |
| 2 | 以音樂、電視節目、廣告照片等多媒體教材，介紹學生感興趣的日本流行文化、觀光、習俗、地理等，擴充知識。此外，在教學中，有時欣賞一小段日本影片，抽選對話場面，對於台詞中日本人使用頻率較高的日文句子，加以逐句解說。 | On the other hand, we are going to watch some short parts of Japanese movies or drama in the class. We will pick up the important conversation scenes, And the teacher will choose some sentences used frequently in Japanese daily life, and explain all the detail. | C2 | ABEH |
| 3 | 因為參與本課程的學生未來可能與日本人有商務交流，為表達意思，將實用性高、用途廣的常用日語提出。加強在台日之間的商務方面知識、跟日本人有商務交流時的禮儀習得。 | For the students in this class have highly probability to communicate with Japanese on business topic, in order to express appropriately, the teacher will choose sentences or phases used daily and frequently, and then explain it with examples. | C2 | ABEH |
| 4 | 通過對台日的比較，利用閱讀YAHOO JAPAN NEWS的文章與討論的機會，探討文化、習慣、社會現象等等，對日本能有更深的了解。 | According to the chances of reading and discussing, we can compare the different culture, customs and society of Taiwan and Japan, in order to deepen the understanding of Japan. | C2 | ABEH |

| | | | | |
|---|--|---|----|------|
| 5 | 通過教學，也將詳細解說台灣人容易錯的日語表現和漢字用法，（例如 吃藥（×薬を食べる→○薬を飲む），大阪燒（×大阪焼き→○お好み焼き），暑假（×暑休み→夏休み），高級日文（×日文高級→○日本語上級））。 | In other to improve all the aspects of communication with Japanese, we will focus on the social etiquette and manner of Japanese custom, with the knowledge of public relations language appropriate to the occasion. | C2 | ABEH |
|---|--|---|----|------|

教學目標之教學方法與評量方法

| 序號 | 教學目標 | 教學方法 | 評量方法 |
|----|--|-------|-----------|
| 1 | 針對日本語能力測驗N5/4級出題範圍的文法、詞彙的運用，以及正確的發音、語法，進行對話/作文之練習，均等地促進聽、說、讀、寫四種語言能力。 | 講述、討論 | 紙筆測驗、上課表現 |
| 2 | 以音樂、電視節目、廣告照片等多媒體教材，介紹學生感興趣的日本流行文化、觀光、習俗、地理等，擴充知識。此外，在教學中，有時欣賞一小段日本影片，抽選對話場面，對於台詞中日本人使用頻率較高的日文句子，加以逐句解說。 | 講述、討論 | 紙筆測驗、上課表現 |
| 3 | 因為參與本課程的學生未來可能與日本人有商務交流，為表達意思，將實用性高、用途廣的常用日語提出。加強在台日之間的商務方面知識、跟日本人有商務交流時的禮儀習得。 | 講述、討論 | 紙筆測驗、上課表現 |
| 4 | 通過對台日的比較，利用閱讀YAHOO JAPAN NEWS的文章與討論的機會，探討文化、習慣、社會現象等等，對日本能有更深的了解。 | 講述、討論 | 紙筆測驗、上課表現 |
| 5 | 通過教學，也將詳細解說台灣人容易錯的日語表現和漢字用法，（例如 吃藥（×薬を食べる→○薬を飲む），大阪燒（×大阪焼き→○お好み焼き），暑假（×暑休み→夏休み），高級日文（×日文高級→○日本語上級））。 | 講述、討論 | 紙筆測驗、上課表現 |

授課進度表

| 週次 | 日期起訖 | 內容 (Subject/Topics) | 備註 |
|----|-------------------------|---|----|
| 1 | 104/02/24~ 104/03/01 | 序論,解釋上課內容和規定等. 總複習上學期內容. | |
| 2 | 104/03/02~ 104/03/08 | 總複習上學期內容. | |
| 3 | 104/03/09~ 104/03/15 | 第18課 テレビの音を小さくして下さい 介紹日本生活的詞彙, 譬如星座/魚類/蔬菜/水果的名字 | |
| 4 | 104/03/16~ 104/03/22 | 第18課 テレビの音を小さくして下さい | |
| 5 | 104/03/23~ 104/03/29 | 第19課 夜景を見ながら食事をします 欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材 | |

| | | | |
|--------------|---|---|--|
| 6 | 104/03/30~ 104/04/05 | 第19課 夜景を見ながら食事をします | |
| 7 | 104/04/06~ 104/04/12 | 第20課 あしたの試験に遅刻しないで下さい 介紹日文裡「外來語」(譬如歐美國家的地名,人名,名字,明星明字等) | |
| 8 | 104/04/13~ 104/04/19 | 第20課 あしたの試験に遅刻しないで下さい | |
| 9 | 104/04/20~ 104/04/26 | 總復習 | |
| 10 | 104/04/27~ 104/05/03 | 期中考試週 | |
| 11 | 104/05/04~ 104/05/10 | 第21課 日本語で話すことができますか 旅行日文會話, 譬如在旅行中發生緊急狀況時由日文怎麼樣解釋或殺價等 | |
| 12 | 104/05/11~ 104/05/17 | 第21課 日本語で話すことができますか | |
| 13 | 104/05/18~ 104/05/24 | 第22課 阿里山に登ったことがありますか 由連續劇說明日文裡"男言葉"和"女言葉"的差異. | |
| 14 | 104/05/25~ 104/05/31 | 第22課 阿里山に登ったことがありますか | |
| 15 | 104/06/01~ 104/06/07 | 第23課 夜、家で音楽を聴いたり、テレビを見たりします 說明將來同學如果去日本打工假時的禮儀, | |
| 16 | 104/06/08~ 104/06/14 | 第23課 夜、家で音楽を聴いたり、テレビを見たりします | |
| 17 | 104/06/15~ 104/06/21 | 總復習 | |
| 18 | 104/06/22~ 104/06/28 | 期末考試週 | |
| 修課應 注意事項 | <ul style="list-style-type: none"> * 每次上課都會點名。 * 在上課時或上課後, 有問題或不明白之處, 都可以向老師提問。 * 50音從頭開始複習。 為了避免在小考或課後忘記曾教過的內容, 在上課時會反覆複習以前的內容。 | | |
| 教學設備 | 電腦、投影機、其它(各種網路教材) | | |
| 教材課本 | 淡江大學外國語同學們日本語2010版(淡江大學日本語文學系編印) 自製講義(以自我介紹方式,星座/生肖生詞等生活表現內容為主) | | |
| 參考書籍 | 每日聽力日本語初級50日課程--50日課程(大新書局) 新日本語基礎1文法解說書(大新書局) | | |
| 批改作業 篇數 | 2 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫) | | |
| 學期成績 計算方式 | <ul style="list-style-type: none"> ◆出席率： % ◆平時評量：40.0 % ◆期中評量：30.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈 〉： % | | |
| 備考 | <p>「教學計畫表管理系統」網址：http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁〈網址：http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。</p> <p>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</p> | | |